

Monikulttuurisuusneuvosto
Varsinais-Suomen Hyvinvointialue
Egentliga Finlands välfärdsområde

Rauhankatu 11, 20100 Turku /
Fredsgatan 11, 20100 Åbo

Aloite Tulkkipalvelusta, tulkin käytön periaatteista ja kulttuurisesta ymmärryksestä

Varhan alueen kaikissa kunnissa asuu vieraskielistä ja –kulttuurista väestöä, joista osa puhuu ja ymmärtää suomen tai ruotsin kieltä tai sekä että. He käyttävät samoja lähipalveluita kuin muukin väestö. Osa maahanmuuttajaväestöstä puhuu ja ymmärtää myös englantia. Osa maahanmuuttajista ei puhu eikä ymmärrä kumpaakaan kotimaista kieltä niin hyvin, että pystyisi asioimaan sosiaali- ja terveystalvueluissa yhdenvertaisesti kotimaisia kieliä puhuvan väestön kanssa. Kaikki Varhan henkilökuntaan kuuluvista eivät myöskään kovin laajasti puhu sujuvaa suomea, ruotsia ja englantia.

Sosiaali- ja terveystalvueluissa on tarpeen aina arvioida asiakkaan mahdollinen tulkin tarve. Kielellinen ja kulttuurillinen ymmärrys on edellytys palveluiden hyvälle toimivuudelle. Se yhdenvertaistaa asiakkaita ja toki lopulta myös vähentää kustannuksia.

Varhan tulee varmistaa palvelujen saanti vieraskielisen ja –kulttuurisen väestön kohtaamisessa, kulttuurisen ymmärryksen lisäämisessä, tulkin käytössä ja tulkkaustralvueluiden periaatteissa. Koulutusta ja resursseja tulee suunnata koko Varhan alueelle monikielisten ja monikulttuuristen asiakkaiden palvelemiseen.

Allekirjoitukset